

secundum auctoritatem canonum¹ modis omnibus prohibendum, ut, [quando^{bb. cc} missa^{dd} celebratur^{dd. bb}]², nulla femina ad altare presumat accedere aut presbitero ministrare aut^{ee} infra^{ff} cancellos^{gg} stare aut sedere.

In 3, 376 dürften den echten Theodulf konserviert haben:

1) Ben. und Reg. in den Lesarten der Noten d. i. n. t. w. aa. bb; hier hat L (Ademar) interpoliert. Bei Note d. t (Hinzufügung des diaconus und subdiaconus) verstärkt den Interpolationsverdacht die Beobachtung, dass Ademar auch in das Capitulare primum des Theodulf c. 12, wo ebenfalls vom Zusammenwohnen der Priester mit Frauen die Rede ist, hinter 'presbitero' (Migne 105, 195, 16) die Worte 'cum diacono, cum subdiacono' (cod. L, fol. 58b) hineingesetzt hat. Bei N. i ist die Lesart 'suspicio' gedeckt durch die Quelle (oben S. 172 N. 2); vgl. Theodulfi Cap. I. c. 12 (Migne l. c., lin. 18). Bei Note bb verrät auch der handschriftliche Befund (Noten cc. dd) den Zusatz des Ademar;

2) Ben. allein in der Lesart der Note p. Hier scheinen, unabhängig von einander, Regino und L (Ademar) auf die Idee geraten zu sein, der Breviloquenz der echten Vorlage abzuhelpen durch einen verdeutlichenden Zusatz, der bei Regino kürzer, bei Ademar länger ausgefallen ist. Für die Unechtheit beider Zusätze spricht auch die Tatsache³, dass Theodulf die Hispana (und zwar in der isidorischen Version älterer Gestalt⁴) zu benutzen pflegt⁵, während sich Regino und Ademar bei ihren Zusätzen der Dionysio-Hadriana⁶ bedienen. Wer den Zusatz für echt hält⁷, wofür sich die in seinen beiden Formen begegnende quellenfremde Reihenfolge der weiblichen nahen Verwandten (mater, amita, soror) anführen

bb) quando — celebratur] deest Ben. Reg. cc) 'qua|||' (fuit 'quasi'?) L¹; 'quan | do' L² ('n' in margine dextro, 'do' in margine sinistro). dd) missa celebratur] add. supra lineam L². ee) 'vel' Ben. ff) 'intra' edd. gg) 'cancellum' Ben.

1) Vgl. Conc. Laodic. c. 45, Decr. Gelasii c. 28 rubr. Hisp. (Migne 84, 133. 805). 2) Hat Ademar diese Worte interpoliert, so ist seine Quelle vielleicht das Cap. I. Theodulfi c. 6 (Migne 105, 193): 'missam sacerdote celebrante'. 3) Vgl. Studie I, S. 58 N. 2. 4) Studie VIII B, S. 113/4 N. 6. 5) Wäre der Zusatz echt, so müsste er etwa lauten (vgl. Maassen, Gesch. der Quellen I, 925, Conc. Nic. c. 3): 'nec matrem nec sororem nec tiam'. 6) Conc. Nic. c. 3 (ed. 1609 p. 2; cf. Regino 1, 91): 'matrem aut sororem aut amitam'. 7) Wie früher ich selbst in Studie I, S. 57 N. 2.